



FROM THE LEAD WRITER OF MASS EFFECT 2 AND 3

MASS EFFECT

FOUNDATION



LA CHUTE D'
EDEN PRIME!

MASS EFFECT™

F O N D A T I O N

Nous sommes, précisément, un jour après l'attaque d'Eden Prime par Saren et ses geths. Le SSV "Normandy SR1" vient de faire retour d'Eden Prime. (Début de Mass Effect 1). Il a ramené à la Citadelle l'unique soldat de la 212ème section de marines de l'Alliance à avoir survécu à l'attaque : le Maître-artilleur Ashley Williams.

Kai Leng se trouve sur Eden Prime.

Il a trouvé et capturé un autre soldat encore vivant de la 212ème section.

Bates faisait partie de l'escouade d'Ashley Williams: la "Dog Squad". Il a échappé à la mort parce qu'il s'est enfui dès le début des hostilités. Il n'a donc rien vu d'utile.

L'assassin de Cerbérus est contrarié. Car l'Homme Trouble veut savoir ce qui s'est réellement passé sur Eden Prime. Et le rapport rendu à l'Alliance par le Capitaine Anderson est incomplet. Il ne dit rien sur les agresseurs de la colonie.

Rasa est sur la Citadelle. Et elle vient justement de voir la chef d'escouade de Bates bien vivante. En tant que "capitaine Channing, psychologue de l'Alliance", Rasa va faire en sorte de découvrir qui a attaqué la colonie d'Eden Prime...

STORY
MAC WALTERS

TRADUCTION
GEEK-A

ART
OMAR FRANCIA

COLORS
MICHAEL ATIYEH

LETTERING
MICHAEL HEISLER

COVER ART
BENJAMEN CARRE

ALTERNATE COVER ART
JOE QUINONES

PART
OF
3 OF 13

DESIGNER
DAVID NESTELLE

ASSISTANT EDITOR
AARON WALKER

EDITOR
DAVE MARSHALL

PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

Special thanks to BioWare, including: DEREK WATTS, Art Director; CASEY HUDSON, Executive Producer; AARYN FLYNN, Studio GM, BioWare Edmonton; RAY MUZYKA and GREG ZESCHUK, BioWare Co-Founders

Talk about this issue online at
www.DarkHorse.com/community/boards

DarkHorse.com
MassEffect.com

Advertising Sales: (503) 905-2370
Comic Shop Locator Service: (888) 266-4226

MASS EFFECT: EVOLUTION #2, February 2011. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. Mass Effect © 2011 EA International (Studio and Publishing) Ltd. Mass Effect, Mass Effect logo, BioWare and BioWare logo are trademarks or registered trademarks of EA International (Studio and Publishing) Ltd. in the U.S. and/or other countries. All Rights Reserved. EA and EA logo are trademarks or registered trademarks of Electronic Arts Inc. in the U.S. and/or other countries. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. [insert CPSIA data

MASS EFFECTTM

FOUNDATION

PART 3 OF 13

Script MAC WALTERS **Art** TONY PARKER
Colors MICHAEL ATIYEH **Lettering** MICHAEL HEISLER
Cover Art BENJAMIN CARRÉ

Designer IRINA BEFFA **Assistant Editors** AARON WALKER & IAN TUCKER
Editor DAVE MARSHALL **Publisher** MIKE RICHARDSON

Special thanks to BioWare, including: Derek Watts, Art Director • Casey Hudson, Executive Producer • Aaryn Flynn, Studio GM, BioWare Edmonton • Ray Muzyka and Greg Zeschuk, BioWare Co-Founders

Talk about this issue online at:
Boards.DarkHorse.com

Advertising Sales:
503.905.2237

International Licensing:
503.905.2377

Comic Shop Locator Service:
888.266.4226

DarkHorse.com
MassEffect.com

MASS EFFECT: FOUNDATION #3, September 2013. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. Mass Effect © 2013 EA International (Studio and Publishing) Ltd. Mass Effect, Mass Effect logo, BioWare and BioWare logo are trademarks or registered trademarks of EA International (Studio and Publishing) Ltd. in the U.S. and/or other countries. All Rights Reserved. EA and EA logo are trademarks or registered trademarks of Electronic Arts Inc. in the U.S. and/or other countries. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse

Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in the United States of America.

EDEN PRIME. LOCALISATION
NON DIVULGUÉE. UN JOUR APRÈS
L'ATTAQUE DE SAREN AVEC SON
ARMÉE GETH.



REVOYONS
TOUT CELA DE
NOUVEAU. ET
CETTE FOIS,...



...FAITES
QUÉ ÇA SOIT
SIGNIFICATIF.



JE VOUS AI
TOUT RACONTÉ...

FAITES-MOI
PLAISIR.

"... C'ÉTAIT CENSÉ N'ÊTRE QU'UNE SIMPLE MISSION DE « RECHERCHE ET SAUVETAGE »..."

BATES ! J'AI BESOIN DE SOUTIEN ! TU ES LÀ ?

"... " ILS ONT FRAPPÉ SI VITE... LA MOITIÉ DE L'ESCOUADE A ÉTÉ DÉGAGÉE AVANT QUE NOUS N'AYONS EU UNE CHANCE DE NOUS REGROUPER. "...

BATES !
BON DIEU !
QUELQU'UN ?

"... WILLIAMS, ELLE ÉTAIT NOTRE CHEF D'ESCOUADE. SEULEMENT, ELLE NE VOULAIT PAS ACCEPTER LA DÉFAITE."

"IL SE POURRAIT QU'ELLE AIT SURVÉCU. MAIS, JE... JE NE SAIS PAS ..."

"J'AI COURU."

"COMME JE L'AI DIT, JE NE SAIS MÊME PAS CE QU'ÉTAIENT CEUX QUI NOUS ONT FRAPPÉS. ...

"ILS RESSEMBLAIENT À DES MÉCAS -- MAIS... DIFFÉRENTS QUELQUE PART."

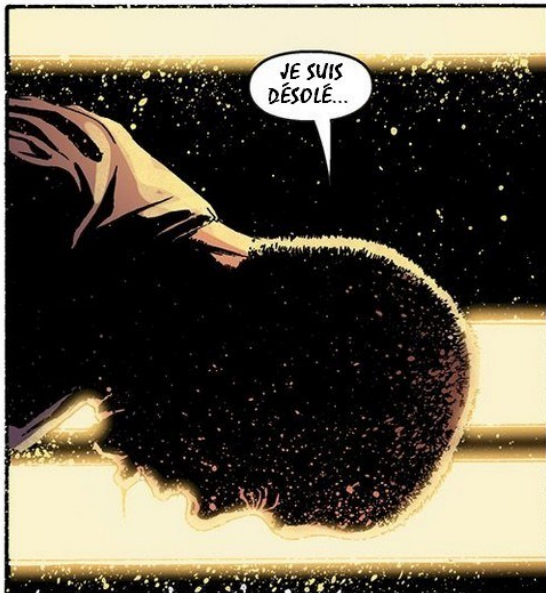
"ET SIMPLEMENT, ILS CONTINUAIENT À RAPPLIQUER. ...

PERSONNE ?
JE VOUS EN PRIE...

"... "JE N'AVAIS JAMAIS VU QUELQUE CHOSE COMME ÇA. ...

"... "JE NE SAVAIS PAS QUOI FAIRE"...

JE SUIS DÉSOLÉ...
JE NE PEUX PAS.



JE SUIS
DÉSOLÉ...



ON DIRAIT QUE
VOUS AVEZ EU DE LA
CHANCE DE VOUS EN
ÊTRE SORTI VIVANT.

ÉCOUTEZ,
JE VOUS AI TOUT
DIT. QUE
VOULEZ-VOUS ?



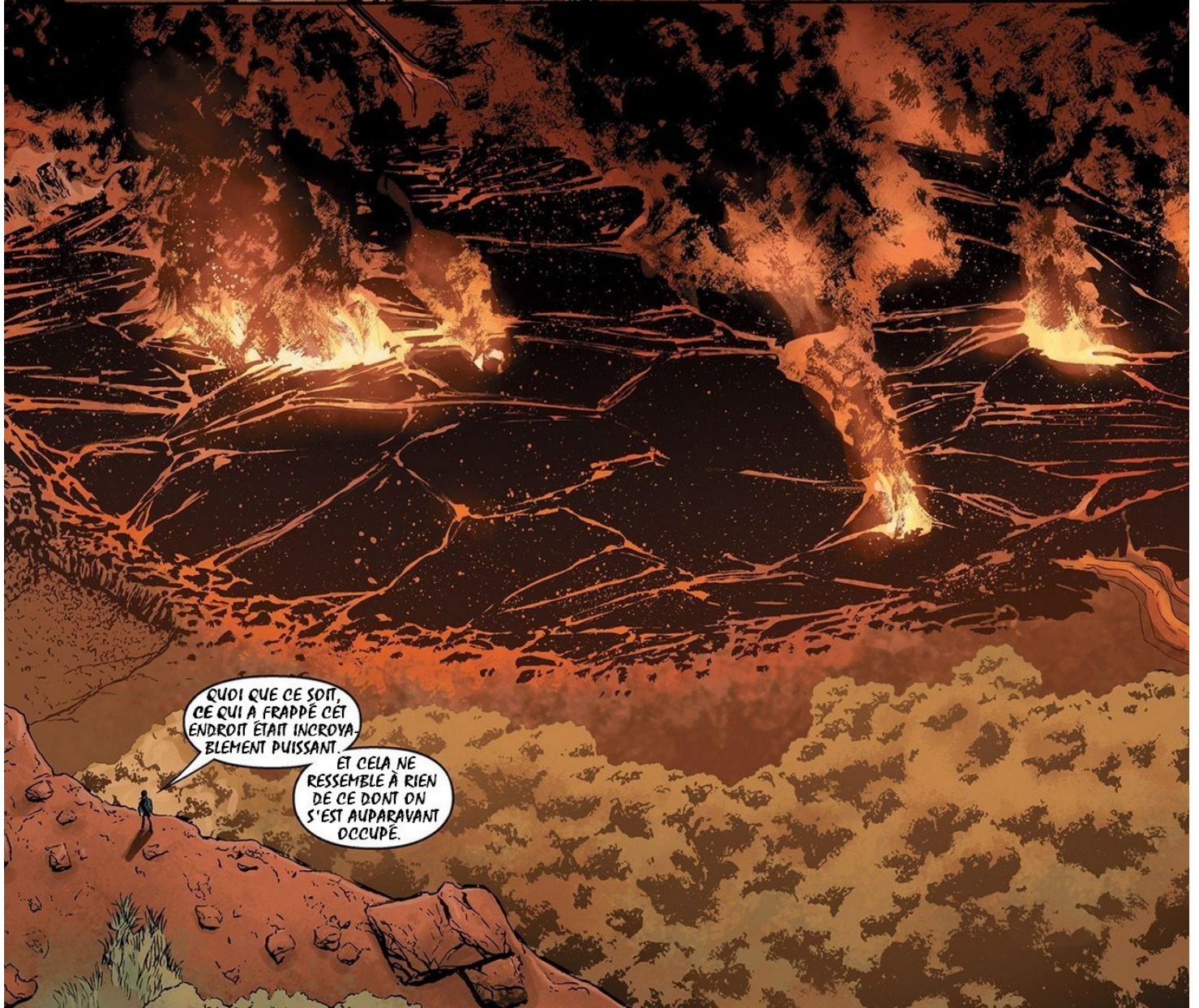
TU N'AS
PAS BESOIN DE
SAVOIR CE QUE
JE VEUX,
TRAITRE.



RASA. ICI
LENG. RIEN DE
NOUVEAU.

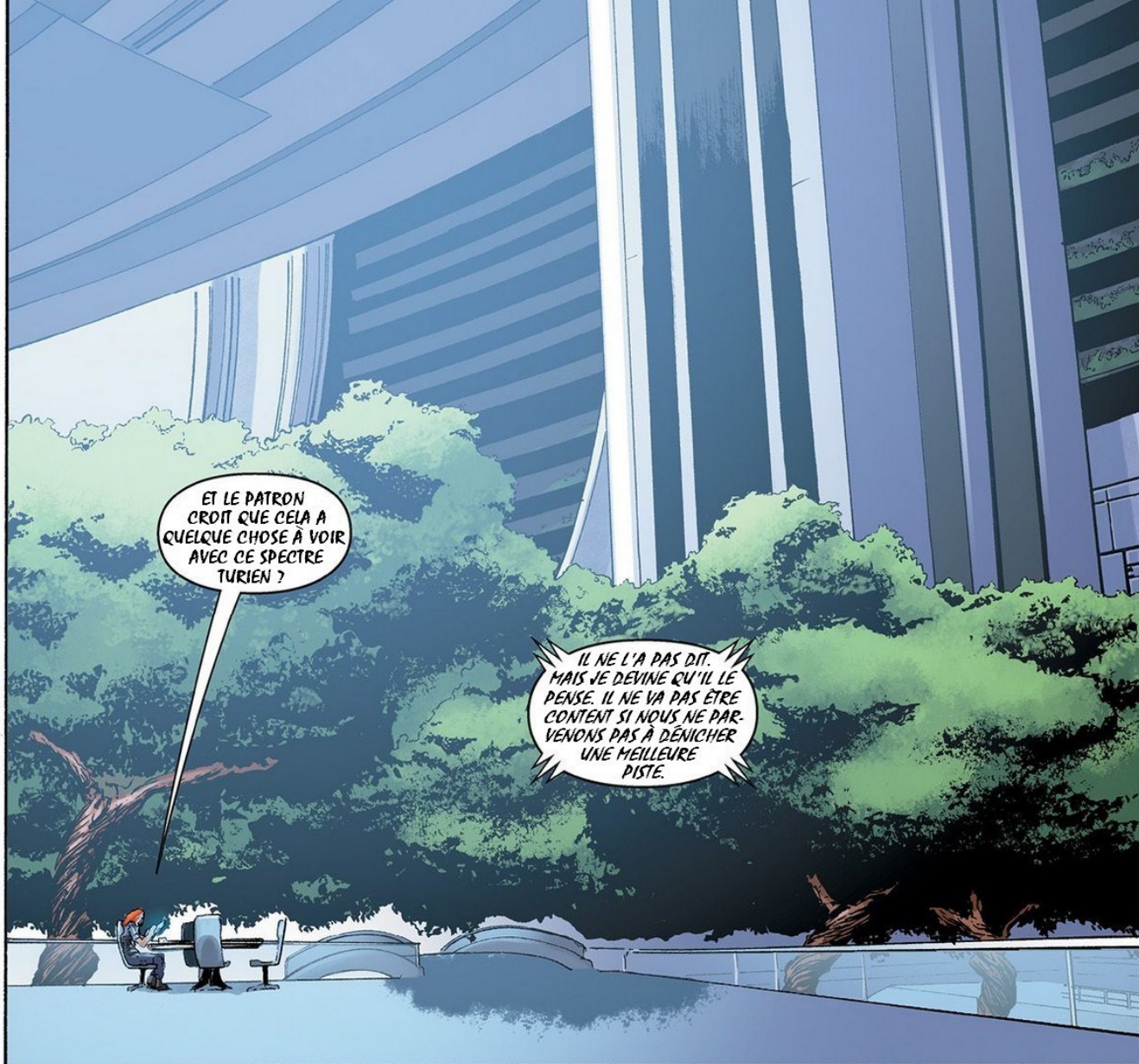
ET BIEN,
IL NE MENTAIT
PAS.

RIEN
DU TOUT ?



QUOI QUE CE SOIT,
CE QUI A FRAPPÉ CET
ENDROIT ÉTAIT INCROYA-
BLEMENT PUISSANT.

ET CELA NE
RESSEMBLE À RIEN
DE CE DONT ON
S'EST AUPARAVANT
OCCUPÉ.



ET LE PATRON
CROIT QUE CELA A
QUELQUE CHOSE À VOIR
AVEC CE SPECTRE
TURIEN ?

IL NE L'A PAS DIT.
MAIS JE DEVINE QU'IL LE
PENSE. IL NE VA PAS ÊTRE
CONTENT SI NOUS NE PAR-
VENONS PAS À DÉNICHER
UNE MEILLEURE
PISTE.



BIEN.
JE DEVRAIS
POUVOIR OBTENIR LA CHOSE
SIMPLEMENT.

VOUS AVEZ DIT
QUE VOTRE TYPE A
COMBATTU AVEC UN
CHEF WILLIAMS,
C'EST EXACT ?

Ouais.
MAIS IL SEMBLE
QU'ELLE SOIT MORTE
AVEC LE RESTE DE
L'ESCOUADE.



NÉGATIF. JE
SUIS JUSTEMENT
EN TRAIN DE LA
REGARDER.

CONNERIES.

JE NE TIENDRAIS
PAS À VOUS MENTIR.
PAS AU SUJET DE QUELQUE
CHOSE COMME ÇA, EN
TOUT CAS.



QU'ALLEZ-VOUS
FAIRE AVEC
LE SOLDAT ?

C'EST
ANDORMALEMENT
CONVENABLE DE
VOTRE PART,
LENG.

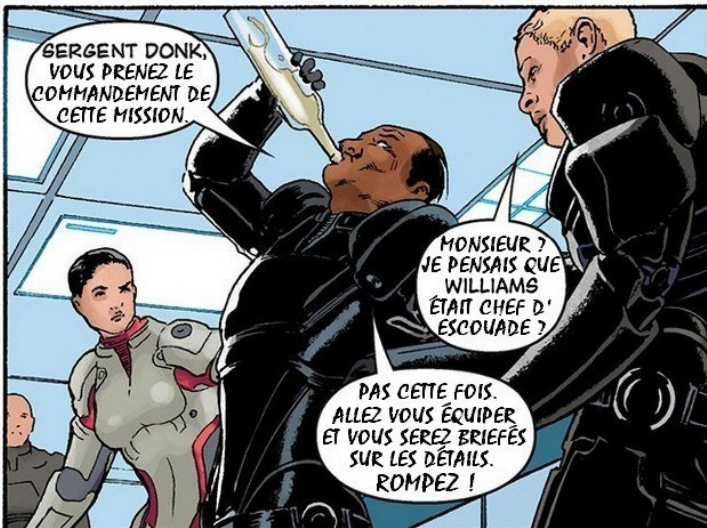
JE VAIS FAIRE
COMME S'IL ÉTAIT
MORT EN COMBATTANT,
AVEC LE RESTE DE
SON ESCOUADE.

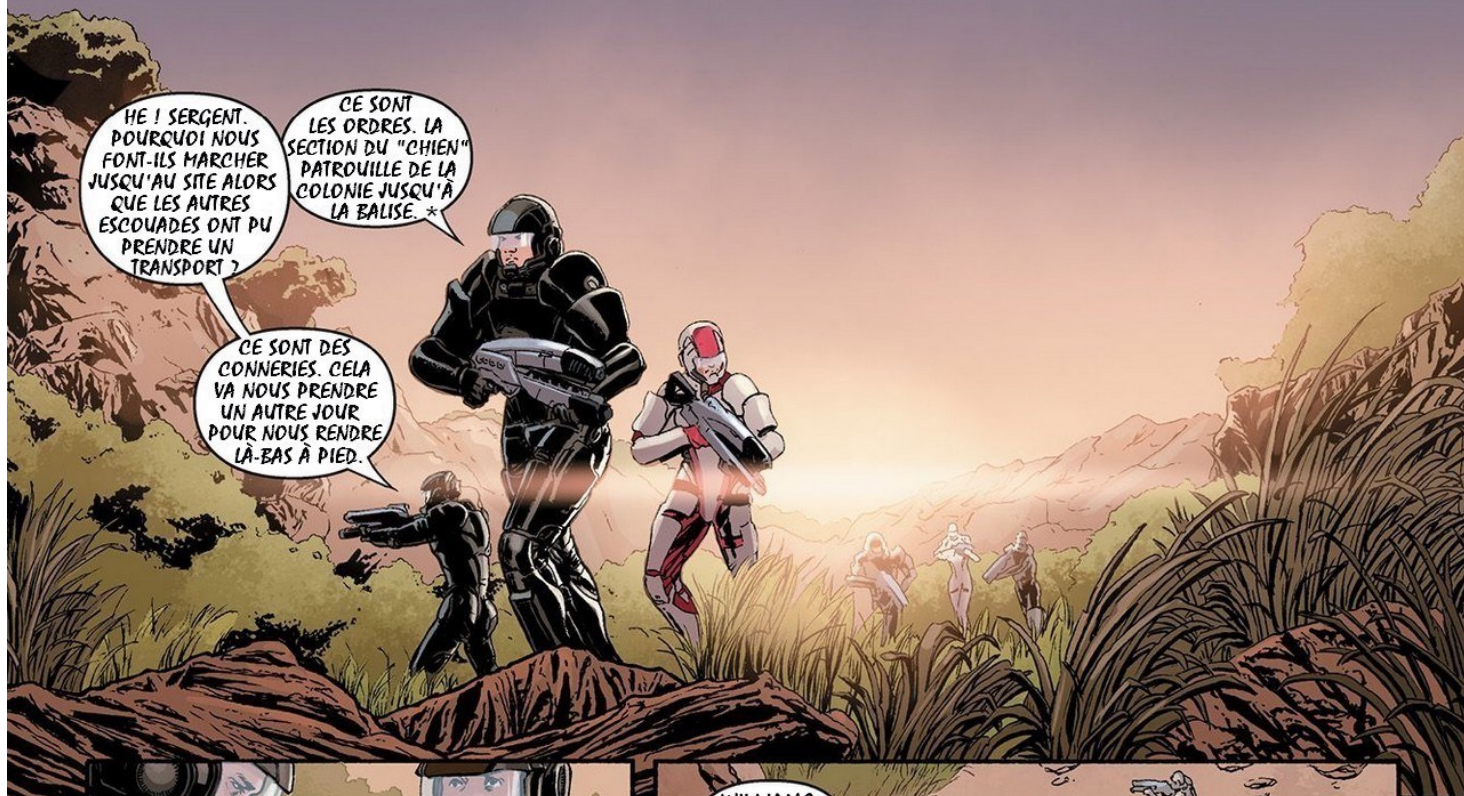
C'EST JUSTE
LA MANIÈRE LA
PLUS FACILE DE
TERMINER CELA











HE ! SERGENT. POURQUOI NOUS FONT-ILS MARCHER JUSQU'AU SITE ALORS QUE LES AUTRES ESCOUADES ONT PU PRENDRE UN TRANSPORT ?

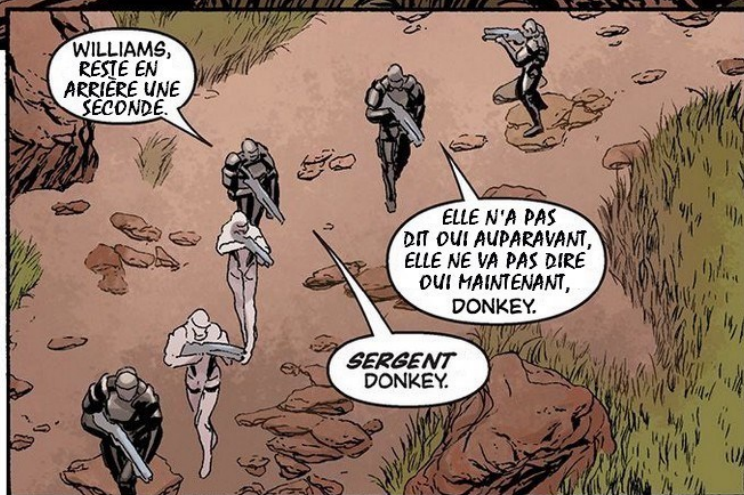
CE SONT LES ORDRES. LA SECTION DU "CHIEN" PATROUILLE DE LA COLONIE JUSQU'À LA BALISE. *

CE SONT DES CONNERIES. CELA VA NOUS PRENDRE UN AUTRE JOUR POUR NOUS RENDRE LÀ-BAS À PIED.



TU VIENS TOUT JUSTE DE GAGNER TOI-MÊME UN SÉJOUR EN PREMIÈRE LIGNE, BATES. TU SERAS EN POINTE CE SOIR.

PUTAIN, MERDE !



WILLIAMS, RESTE EN ARRIÈRE UNE SECONDE.

ELLE N'A PAS DIT OUI AUPARAVANT, ELLE NE VA PAS DIRE OUI MAINTENANT, DONKEY.

SERGENT DONKEY.



QU'EST-CE QUE TU VEUX ?

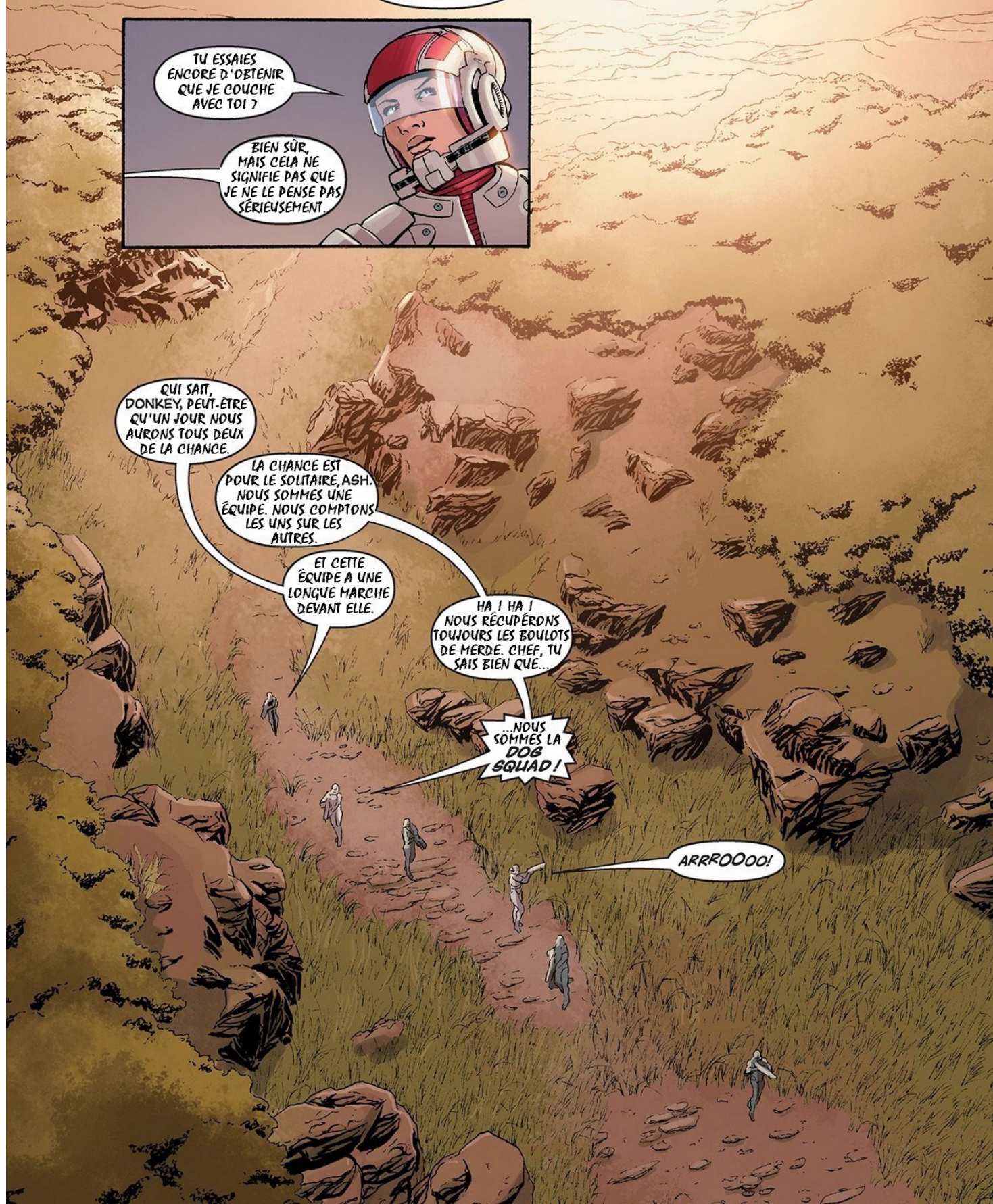
JE VOULAIS SEULEMENT QUE TU SACHES... JE PENSE QUE TU AURAS DÙ COMMANDER CETTE MISSION. LE LIEUTENANT EST UN IMBÉCILE.

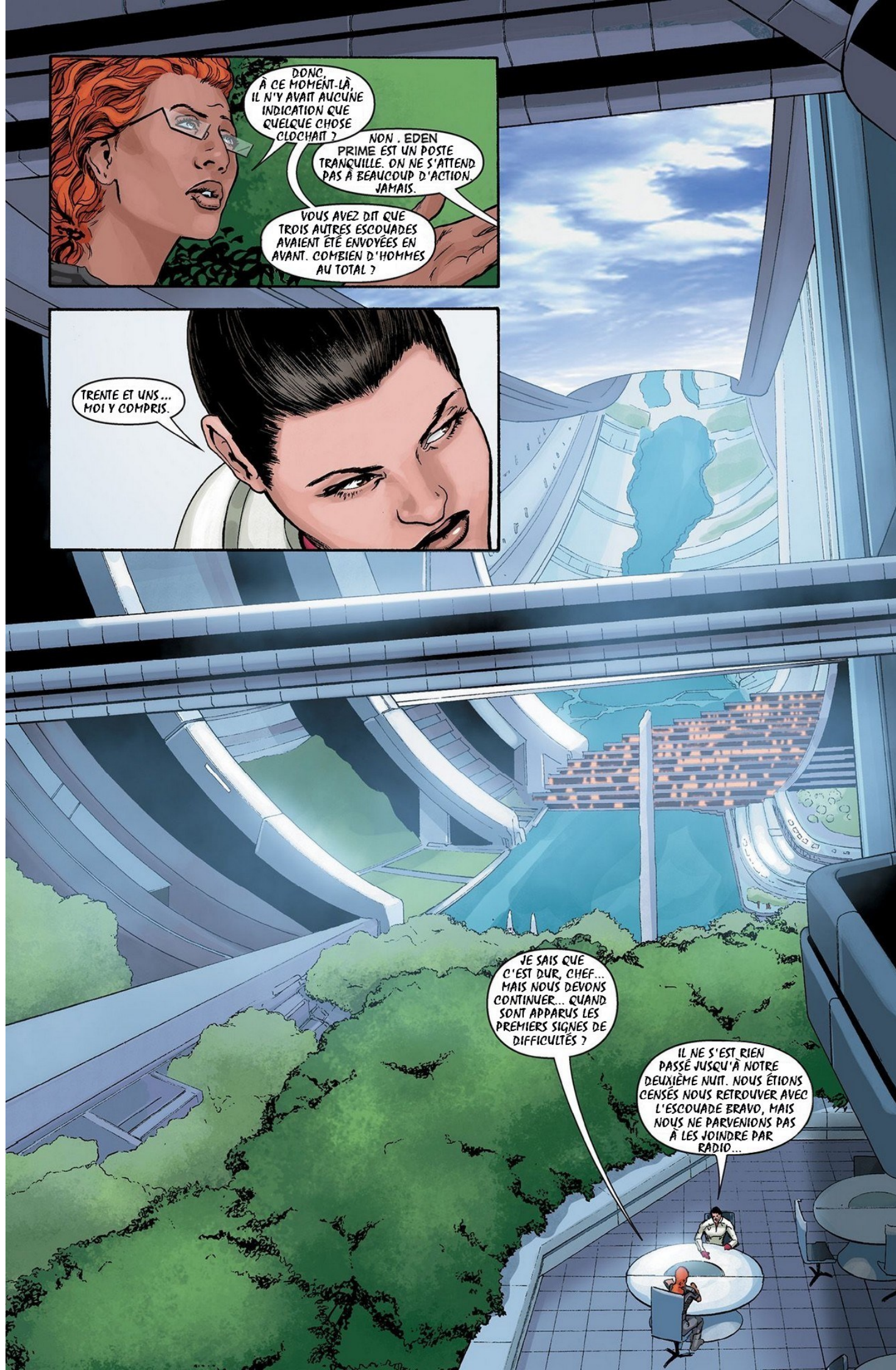


LE LIEUTENANT EST SEMBLABLE À TOUS LES OFFICIERS. IL PENSE QUE PUISQUE MON GRAND-PÈRE A CAPITULÉ À SHANKI, JE VAIS FAIRE LA MÊME CHOSE.

ET C'EST UN IMBÉCILE.

* La Dog Squad = escouade / section du "chien".







JE
N'AIME PAS ÇA.
QUELQUE CHOSE
NE VA PAS.

TU PENSES
TOUJOURS
CELA,
BATES.

ILS
DEVRAIENT ÊTRE
ICI EN CE MOMENT.
NOUS DEVRIONS
AVOIR REÇU
DES NOUVELLES
D'EUX.



HÉ, SERGENT.
LES AVEZ-VOUS EU
EN LIGNE ?

NÉGATIF.
ALPHA ET CHARLIE
SONT SUR LE SITE DE
FOUILLES... ET ILS N'ONT
PAS EU DE CONTACT
RADIO AVEC BRAVO
DEPUIS 19.00.



JE N'AVAIS
PAS BESOIN
D'APPRENDRE
ÇA !

RESTE
TRANQUILLE.
DONNE-MOI UNE
SECONDE POUR
BALAYER LE
SECTEUR.



AUCUN
SIGNE DE
VIE,
MAIS --

--ATTENDS !
JE VOIS
QUELQUE
CHOSE.



MERDE !
C'EST LA SEC-
TION BRAVO.



...DU PLUTÔT
CE QU'IL RESTE
D'EUX.

C'EST TOTALEMENT
DÉGAGÉ. QUOI QUE CE
SOIT, CE QUI LES A LIQUI-
DÉS EST PARTI DEPUIS
LONGTEMPS.

JE VEUX
UN BALAYAGE
COMPLÉT, DEUX
PAR DEUX. PENNY,
TU ES AVEC MOI.
ASH AVEC
BATES.

LAMPES-TORCHES
ALLUMÉES. VÉRIFIEZ
VOS CIBLES. NOUS POU-
VONS ENCORE AVOIR
DES AMICAUX
LA-BAS.



REGARDEZ.
ON DIRAIT QU'ILS
N'ONT MÊME PAS EU
L'OCCASION DE
DE DÉGAINER LEURS
ARMES.

JE LA CONNAISSAIS.
NOUS SOMMES ARRIVÉS
À EDEN PRIME SUR LE
MÊME TRANSPORTEUR.
OH, DIEU !



BATES.
REGARDE-MOI.
NOUS ALLONS
TRAVERSER PAR ICI.
D'ACCORD ?



RESTE ATTENTIF.
JE PROTÈGE
TES ARRIÈRES.
OKAY ?

Ouais.
Oui.



J'EN AI
COMPTÉ QUATORZE.
C'EST TOUTE LA
SECTION BRAVO.

... SOMMES
SOUS LE FEU... SHHK...
ENNEMI INCONNU...
... HGGK... À LA
BALISE...

OH !
DIEU !



QUE
FAISONS-
NOUS ?

JE NE SAIS
PAS.

TU NE
SAIS PAS ?



ÉCOUTEZ BIEN.
ASH PREND LE
COMMANDEMENT
DE L'ESCOUPE.

C'EST DEVENU
MAINTENANT UNE
VÉRITABLE MISSION.
NOUS AVONS BESOIN
D'UN VRAI LEADER.



NOUS NE POUVONS RIEN FAIRE
POUR BRAVO, MAIS NOUS
POUVONS AIDER LES AUTRES.
NOUS DEVONS REJOINDRE LA
BALISE À PAS REDOUBLÉ.

... MAIS NOUS
DEVONS ÊTRE HABILES
À CE SUJET.
MÉTHODIQUES ET
DISCIPLINÉS.



AVEC UN PEU
DE CHANCE,
NOUS LES PRÉ-
DONS PAR
SURPRISE.

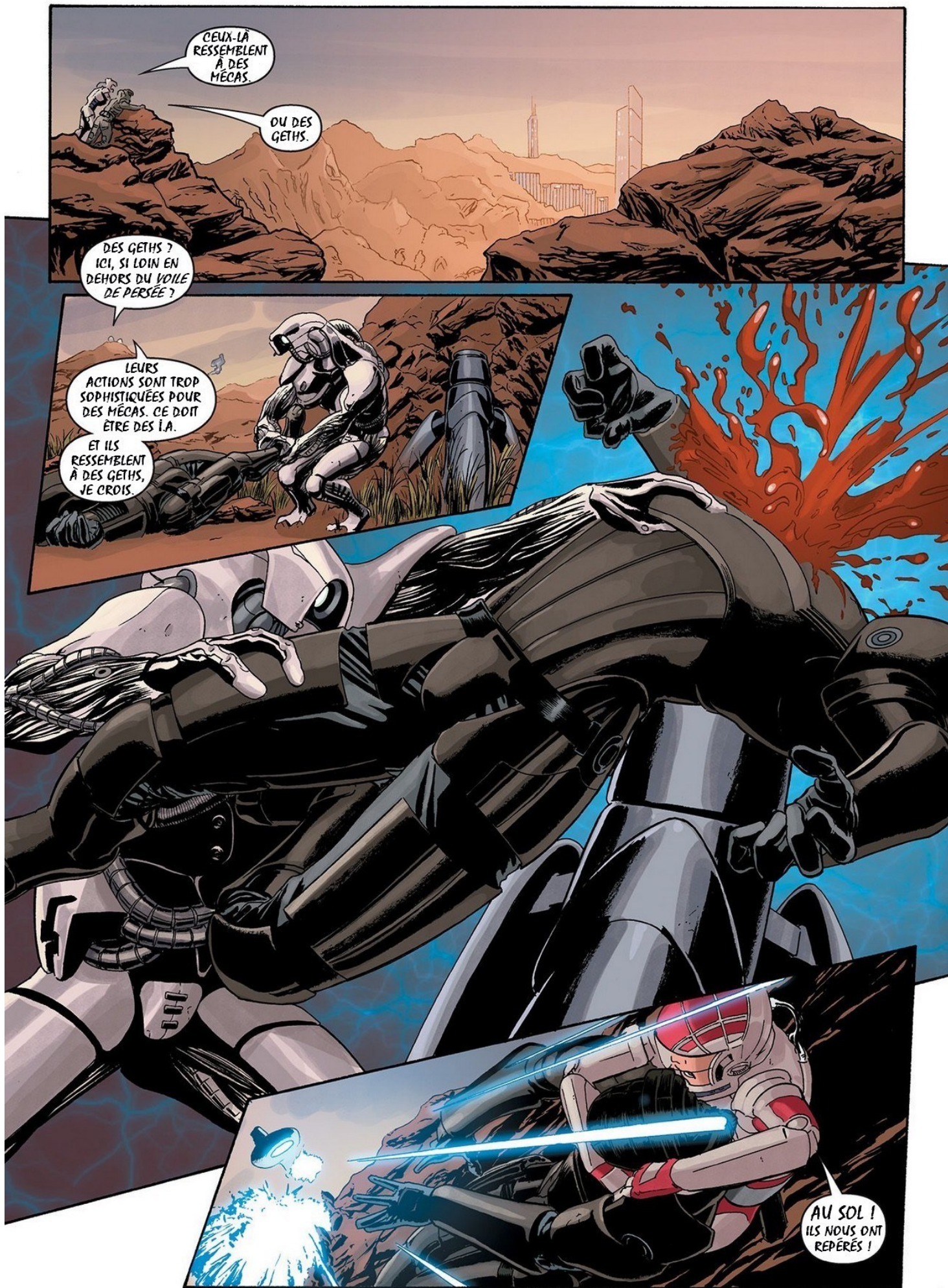
EN TOUT CAS,
ILS SONT SUR LE POINT
DE DÉCOUVRIR POURQUOI
L'ESCOUPE DU CHIEN
EST LA SECTION LA PLUS
REDOUTABLE, LA PLUS
DANGEREUSE SUR
CE ROCHER !

HOOAH!



MERCI
POUR ÇA.

NE ME REMERCIE
PAS ENCORE,
DONKEY.



CEUX-LÀ
RESSEMBLENT
À DES
MÉCAS.

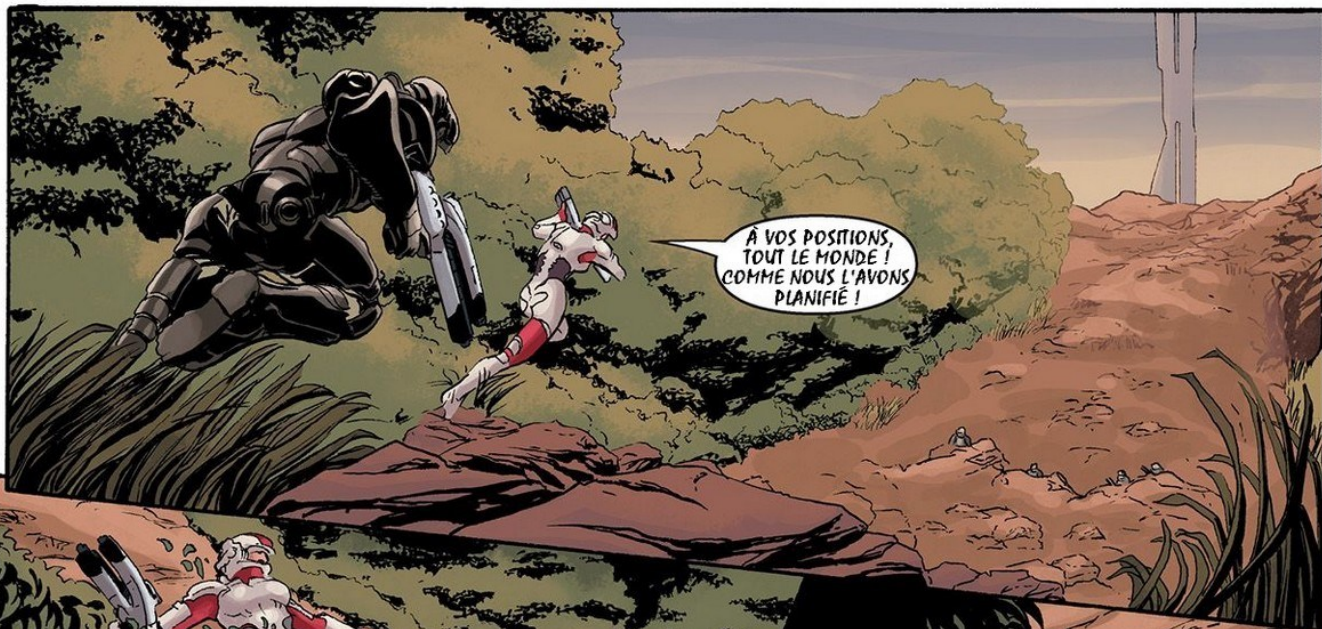
OU DES
GETHS.

DES GETHS ?
ICI, SI LOIN EN
DEHORS DU VOILE
DE PERSÉE ?

LEURS
ACTIONS SONT TROP
SOPHISTIQUÉES POUR
DES MÉCAS. CE DOIT
ÊTRE DES I.A.

ET ILS
RESSEMBLENT
À DES GETHS.
JE CROIS.

AU SOL !
ILS NOUS ONT
REPÉRÉS !



À VOS POSITIONS,
TOUT LE MONDE !
COMME NOUS L'AVONS
PLANIFIÉ !



RASPLUTIN,
CONTOURNEMENT
PAR LE HAUT DE
LA COLLINE.
ATTENDEZ MON
ORDRE.

DONK, TU
SAIS QUOI
FAIRE.



DONNEZ-LEUR
L'ENFER, SERGENT !
ATTIREZ LEUR FEU
ET LEUR
ATTENTION.



DÉPÊCHEZ-VOUS
D'Y ÊTRE, CHEF. NOUS
SOMMES EN TRAIN DE
DÉROUILLER, ICI.

JUSTE
QUELQUES
SECONDES
ENCORE...



MAIN-
TENANT !



AHHHH!

OCCUPE-TOI DE
LA RADIO, JENNER.
NOUS DEVONS AVERTIR
QUELQU'UN.
N'IMPORTE QUI.

NOUS SOMMES
ATTAQUÉS !
SUBISSONS DE
LOURDES PERTES.

JE RÉPÈTE :
SUBISSONS DE
LOURDES PERTES.

AVONS
BESOIN--
ACK!!



* expression : "throw me a bone here" = jetez-moi un os ici.





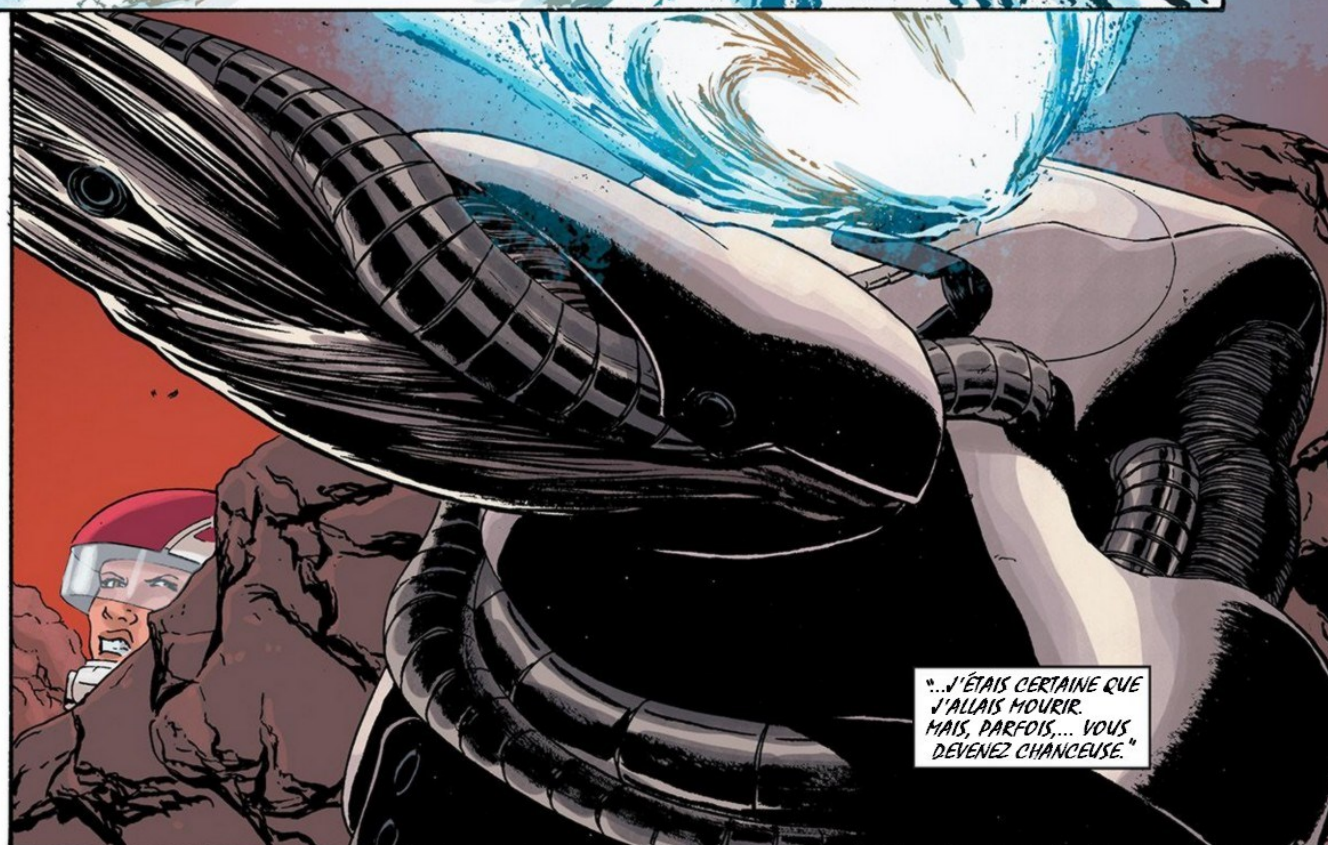
"J'AI ATTENDU MON
HEURE. JOUANT AU
CHAT ET À LA SOURIS
AVEC LES GETHS. MAIS,
EN FIN DE COMPTE,..."



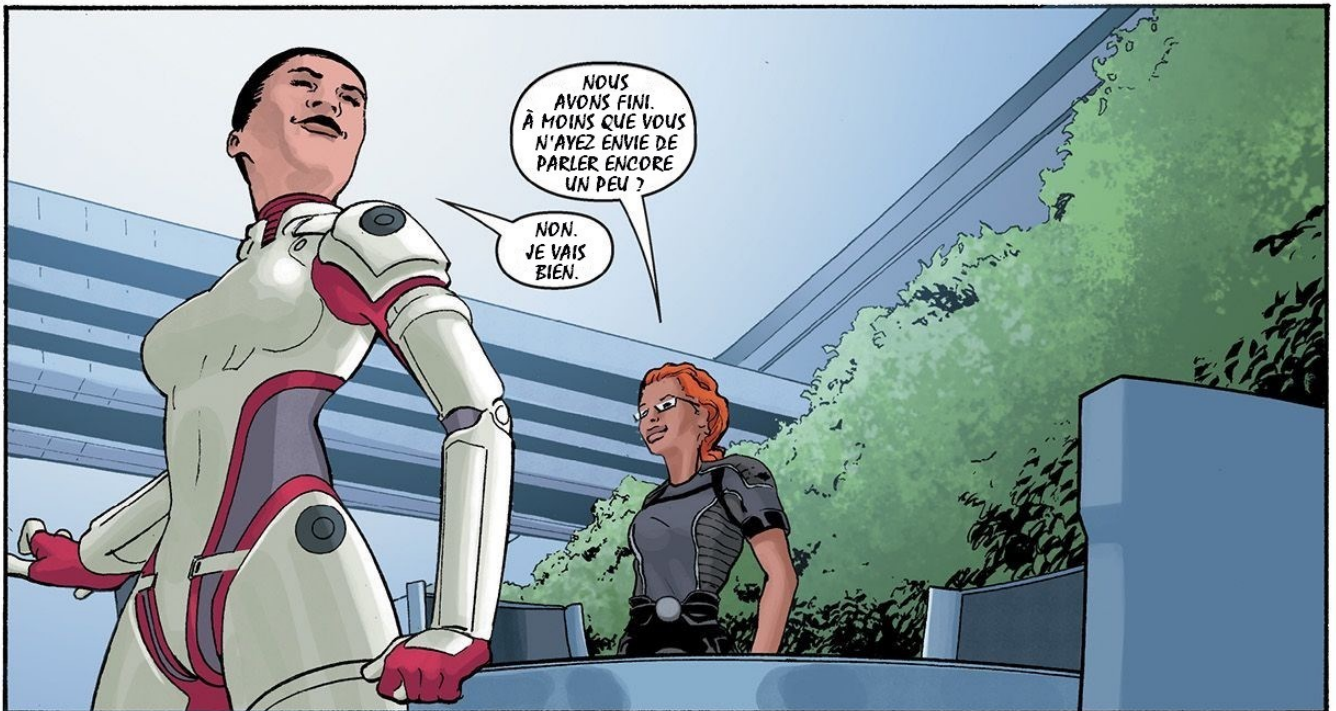
"...ILS ME
TROUVAIENT."



"J'ÉTAIS SEULE, ISOLÉE.
MON ESCOUADE ENTIE-
REMENT ANÉANTIE..."



"...J'ÉTAIS CERTAINE QUE
J'ALLAIS MOURIR.
MAIS, PARFOIS,... VOUS
DEVEZ ÊTRE CHANCEUX."





* ASAP = As Soon As Possible = aussitôt que possible.

